

Lo que está funcionando bien...



...En el empleo de personas viviendo con retos en su salud mental, padres y familiares en la transformación de la fuerza laboral pública de salud mental de California

Lo que está funcionando bien

<http://workingwelltogether.org/dnn/>

Volúmen 1, Número 2 Otoño del 2011

Working Well Together

Training and Technical Assistance Center



Lo que está funcionando bien Quarterly News brief es producido por Karin Lettau, MS, CRC de la California Network of Mental Health Clients y Working Well Together, y está financiada por la Ley de Servicios de Salud Mental (MHSA) en asociación con el Departamento de Salud Mental de California. Edición al español y aculturación por Gabriela Melano, Ed.D.

Working Well Together (WWT) es un proyecto colaborativo compuesto por la California Network of Mental Health Clients, NAMI de California, United Advocates for Children and Families y el Instituto de California de Salud Mental. Financiado por la MHSA y el Departamento de Salud Mental, el Centro de Capacitación y Asistencia Técnica de WWT apoya la visión de la Ley MHSA de enfocar los sistemas en el cliente y las familias. Como tal, WWT apoya el desarrollo sostenido del empleo del cliente, familiares y padres/cuidadores en todos los niveles de la fuerza laboral pública de salud mental.



Otros puntos de interés

'Lugar de respiro' facilitado por compañero/as	P. 2
Empleos para ex-prisionero/as	P. 2
Eventos del WWT	P. 2

Trinity—Un condado pequeño, grandes avances

Por Marlinda Butler y Boe Anna Gorsuch

Con una población total de menos de 14.000, son tres lo/as Compañeros Especialistas ("Peer Specialists" o "PSs") que sirven a 250 personas con desafíos de salud mental en el condado de Trinity. El Centro de Bienestar Milestones ofrece excelente apoyo entre pares para consumidores de servicios de salud mental desde que abrió sus puertas en el 2007, y se ha bendecido con un crecimiento continuo tanto en la cantidad de participantes como la riqueza de sus programas.

Recientemente, el Centro de Bienestar se ha mudado bajo el mismo techo del Departamento de Salud Mental del Condado de Trinity, lo cual ha probado ser una movida asertiva y positiva hacia la total integración.

Lo/as participantes indican que el nuevo ambiente es más hogareño, atractivo y cómodo. La mudanza de junio ya ha aumentado la colaboración entre la institución de Salud Mental del Condado de Trinity (TCBH) y el Centro de Bienestar. El personal de atención clínica de la TCBH está trabajando con PSs para establecer servicios integrales para consumidores con las necesidades más agudas.

Un lugar para interacciones positivas, defensa del consumidor y consuelo para aquello/as soportando síntomas, Milestones ofrece actividades, grupos de planificación y un almuerzo como parte de la rutina diaria. Al hacerse más conocido el Centro de Bienestar, fue aumen-

tando la cantidad de gente que aparecía simplemente comer gratis. El contar con un recurso en la comunidad que pueda ofrecer comida y servicios a quienes no tienen hogar es extremadamente valioso, pero no es la función del Centro de Bienestar Milestones. Luego de acomodarse en su nuevo ambiente, Milestones re-enfocó sus esfuerzos en su propósito de ser un centro de bienestar.

La primera tarea fue definir su misión: "El bienestar es algo que es altamente personal, pero acordamos que contiene estos elementos: 1) un sentimiento de empoderamiento personal; 2) el establecer y lograr metas personales; 3) sentirse incluido/a." El personal deseó explorar la idea de un modelo de membresía y cómo funcionaría en Milestones.

Fue importante pensar en criterios que apoyarían tanto a la membresía como a la idea de bienestar.

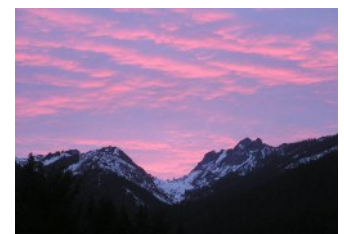
Acordamos en lo siguiente: las personas tienen que contar con una dirección en el condado, auto-identificarse como teniendo desafíos en salud mental, un familiar con tal desafío o ser un miembro/a comunitario/a interesado/a.

Los individuos deben de estar dispuestos/as a inscribirse en una actividad o tarea por semana, y reunirse con un PS todos los meses para trabajar sobre su idea de bienestar. La membresía tiene sus recompensas: los/as miembros/as tienen el beneficio de un fuerte sistema de apoyo social, un sentimiento de estar en comunidad y estar

incluido/as y luego de 10 semanas de membresía, pueden participar en una actividad como la noche de bowling, una excursión u otras actividades especiales en la comunidad.

Ahora, todo/as expresan una mejora en sus sentimientos de estar en comunidad. Comentarios de miembro/as: "El modelo de membresía es la creación de un ambiente en el cual la gente puede desarrollar un sentimiento de pertenencia." "Membresía significa sanamiento, seguridad y un sentido de propósito en la vida." Resumido en otro comentario de un miembro/a, "[Milestones] significa interacciones positivas, involucrarse, aumentar la auto-estima y confianza."

El condado de Trinity está orgulloso de ser parte de algo que está haciendo una real diferencia en muchas vidas. Milestones está pensando en proveer un camino hacia el bienestar y empleo para mucho/as más en el futuro. Al crecer la cultura de bienestar, ampliamos el apoyo mutuo entre consumidores y familias, y facilitamos que más consumidores/ familiares se empleen en salud mental pública.



Nuevo 'lugar de respiro'— facilitado por compañero/as

Con más de 800.000 vecino/as y ofreciendo servicios de salud mental a alrededor de 4.000 personas, el condado de Kern



ha recientemente abierto un emocionante nuevo programa que ofrece un 'lugar de respiro' a través de Innovaciones para Recuperación (Recovery Innovations) llamado "Casa de Esperanza Friese" (Friese Hope House) en Bakersfield.

Es emocionante porque está mayormente facilitado por compañero/as, alrededor de 20 empleado/as, y porque se propone dar herramientas de bienestar para reducir las hospitalizaciones. Para ver y leer más, visite: [Freise Hope House YouTube News Video](#)

[Friese Article in Recovery Road](#)

Trabajando juntos/as para apoyar a ex-prisionero/as en transición

Muchos condados en California están luchando para acomodar el cambio y la liberación de delincuentes por parte del Estado a la jurisdicción del condado. El condado de Los Ángeles está contribuyendo un considerable esfuerzo para emplear a hasta 500 empleado/as para varios departamentos incluyendo los de Salud Mental, Salud Pública y, por supuesto, los de Libertad Condicional y del Sheriff. Lo/as Compañero/as Especialistas de Apoyo pueden anticipar que estarán jugando un rol importante en apoyar la exitosa transición de muchas de estas personas a las comunidades. Lea [LA Article](#) y [Fact Sheet on AB 109 Law](#)

Cartelera de Recursos de WWT

Capacitación disponible en el sitio de la red de WWT—ver y descargar:

1. [Aprendizaje-por-internet "Consumidores en la Fuerza de Trabajo en Salud Mental"](#)
2. ["Capacitando personas que se identifican como consumidores y miembros de familia para el empleo en Salud Mental Pública"](#)
3. ["Capacitación sobre retención de y apoyo a empleado/as sirviendo a consumidores y miembros de familia."](#)

Proximamente: Aprendizaje-por-internet "Superar el estigma y la discriminación en el lugar de trabajo de Salud Mental"... y mucho más: <http://workingweltogether.org/>

Actividades y eventos regionales de WWT

Región superior

La WWT-TAC, **Donna Matthews**, MSW, también está haciendo una excelente labor y de doble-esfuerzo como nuestra valorada Gerenta del Proyecto WWT, trabajando con la Asociación Superior de Empleado/as de la Región y el Comité de Pequeños Condados de la CMHDA (Asociación Californiana de Directores de Salud Mental) en la coordinación de esfuerzos. (916) 379-5353



La región central

acaba de completar una capacitación regional: **"Destrezas de vida sobre cómo negociar exitosamente para consumidores y familiares con el fin de aumentar la retención en el trabajo"** bajo la guía de John Aguirre, WWT-TAC de la Región Central.

Próxima capacitación regional

para los condados de Imperial, Kern, Orange, Riverside, San Bernardino, San Diego, San Luis Obispo, Santa Barbara, Tri-City y Ventura

Región del Sur

20 de diciembre del 2011: **"Superando traumas... para la alegría en el trabajo"** Capacitación regional en Riverside, con Gabriella Grant, Directora del Centro para la Excelencia en el Cuidado Informado sobre Trauma de California y Happy Larsen, Coordinador WET de San Luis Obispo. Inscripciones limitadas para empleado/as y contratistas para la región del sur. Inscripción gratuita en: <http://wwtsouthovercomingtrauma4blissatwork.eventbrite.com>
O bien, contacte a la WWT-TAC, **Karin Lettau**, al: (619) 246-7797



La región de la Gran Bahía

La WWT-TAC, **Deborah Van Dunk** ofreció capacitaciones en el condado de Monterrey tituladas **"Una guía para ser un/a defensor/a efectivo/a"** y **"Trabajo en equipo, desplegando lo mejor en todo/as"**. La mayoría de lo/as participantes fueron consumidores actualmente empleado/as en el sistema de salud mental público y también estuvieron presentes alguno/as trabajadores sociales clínico/as. Lo/as participantes se entusiasmaron, hicieron muchas preguntas apropiadas, participaron y disfrutaron de ejercicios en grupo. Algunos de lo/as participantes se sintieron cómodo/as en compartir experiencias personales en el trabajo con la audiencia. En general, ¡la capacitación fue un éxito! (916) 643-1530 ext. 105

La región de Los Ángeles: WWT planea servir en todas las ocho Áreas de Servicio (SPAs) en los próximos tres años, comenzando con las SPA 2 y 3 este año con la guía de las partes interesadas del condado.